

Facultatea de Limbi și Literaturi Străine
Specializarea: Limba și literatura arabă

Examen de licență
- Sesiunea iunie 2019 -

Subiecte:

1. Vocalizați complet textul de mai jos:

(...) في كل ليلة، يا صديقي، حينما تنزلق المدينة في أحضان الظلمة والصمت، وتنام عيون أهلي في الدار، أنا أقوم من فراشي وأتسلل بصمت للصوص إلى غرفة المكتبة كما أتسلل الآن. وفي كل ليلة، يا صديقي، أتحمس جدران الممشى وأحسها طويلة مخيفة كدروب الأساطير، مطلية بوجوه صغيرة نافرة. تقذف فجأة أمام وجهي ثقيلة الأجنان، حادة الأنياب فأصطدم بها بلا شيء وأتعثر بأطبال الحكاية التي كانت تقصّها عليّ أمي أيام طفولتي وأودّ لو أصرخ كما أودّ الآن، وأمدّ يدي أمامي لأتأكد أن ليس ثمة أحد، كما أمدها الآن. إنني أتماسك. لن أصرخ. أريد أن أصل إلى المكتبة وأريد أن أشعل عود البخور في الركن المعتم وأريد أن أقبع أمام الهاتف كاهنة عذراء سانحة أعدت لك المعبد والبخور والضحية الحارة ولم يبق إلا أن ينبعث صوتك من سماعة الهاتف - وكأنما من كل مكان - قاسيا، حنونا، غامضا.

إلى غرفة المكتبة أصل، ببطء أدفع الباب، أنيه الخافت يرعيني. عمي المشلول لا يمكن أن يوقظه صريره ولا صورة أمي الميتة المصلوبة على الحائط، لماذا أنا خائفة؟ كاذبة! تومض الكلمة كبيرة حقيقية: كاذبة! لست خائفة. لماذا أحب أن أدعي بنفسني ذلك وأصر عليه؟ (...) لماذا كل ليلة أحدثك بالهاتف، أحبك إلى رجل مقطر في صوت ولا أريد منك إلا الصوت؟ أنا التي أستطيع ببساطة أن أذهب إليك وأن أقضي ساعات بطولها لديك، فأنا امرأة عاملة ومسؤولة. ولماذا أعود بعد كفاح مريم لأتصرف كابنة الخامسة عشر؟ لماذا أستدعي ظلال المراهقة: الليل والبخور وعبير الياسمين لألفاك في أفيائها؟ أية خيبة في اللحم والدم ردتني إلى أجواء الأثير؟ لا أتجرع الرجل إلا بعد أن تحلله شحنات الليل والبخور إلى رجل مقطر في صوت، إلى حلم ليلة صيف؟ (غادة السمان، لا بحر في بيروت)

2. Traduceți în limba română textul de mai sus.

3. Elaborați un text – sub forma unei știri - în care să folosiți următoarele expresii:

- يعاني من أزمة اقتصادية حادة

- بلغت الأرباح مستوى غير مسبوق من الانخفاض

- زيادة عدد المنشآت الخاصة

- معدلات البطالة

- ديون خارجية

- استقطاب الرأسمال الأجنبي

4. Elaborați un eseu cu titlul:

„Limba arabă și provocările modernității”.